

L'AMI MONTAGNARD

juillet-août 2001



32, bd. Carl-Vogt 1205 Genève T+4122 3210048

**SPORTS
AVENTURE
GENÈVE**



PROGRAMME DE JUILLET

vendredi 6

- balade et grillades au Salève (jeunesse)

samedi 7 et dimanche 8

- Tournelon Blanc, 3707 m (alpinisme)
- Aiguille Purtscheller, 3478 m (alpinisme)

dimanche 8

- Plateau des Saix, 1754 m (rando pédestre)

samedi 14 et dimanche 15

- Pointe de Zinal, 3789 m (alpinisme)

dimanche 15

- Circuit des Annes, 2162 m (rando pédestre)

samedi 21 et dimanche 22

- Ofenhorn, 3236 m (alpinisme)
- Circuit dans la région de Mauvoisin (rando pédestre)

samedi 28

- Tours d'Areu (escalade)

samedi 28 et dimanche 29

- Le Parrain, 3210 m (alpinisme)

dimanche 29

- Le Jalouvre, 2408 m (rando pédestre)

PROGRAMME D'AÔÛT

samedi 4 et dimanche 5

- Punto Innominata, 3729 m (alpinisme)
- Cornettes de Bise, 2432 m (rando pédestre)

samedi 11 et dimanche 12

- Besso, arête S.-O., 3668 m et Blanc de Moming, 3663 m (alpinisme)

DIVERSITÉ RÉELLE ET RÉALITÉ VIRTUELLE

Qu'y a-t-il de commun entre des milans noirs et les membres d'honneur des Amis Montagnards? Entre des hérons cendrés et les anciens du club? Ou encore entre des tortues carnivores et certains membres du comité? Rien, si ce n'est une rencontre le vendredi 22 juin lors de la journée des anciens, à l'occasion d'une balade enrichissante sur le Rhône, espace naturel protégé d'une diversité remarquable permettant à des milliers d'oiseaux et d'autres animaux aquatiques de s'abriter et de se reproduire.

Cette journée de rencontre entre la mémoire du club et son cœur fut emblématique à plus d'un titre, par la diversité des âges, des rôles et des intérêts des participants que je ne pouvais m'empêcher de mettre en parallèle avec celle de ce biotope, par la beauté d'une nature bien différente, mais non moins attirante que celle que nous fréquentons habituellement, aimons et respectons, par l'idée enfin de tous ces montagnards se baladant à l'horizontale, à fleur d'eau, idée qui aurait certainement ravi notre président fondateur, l'«Auguste Marin».

Cette diversité, si réelle au sein du club, nous la vivons aussi au jour le jour, dans toutes nos activités, sportives, récréatives ou administratives, de l'escalade à la course du même nom, des randonnées à ski, à pied, en raquettes aux diaporamas, des cours de ski au surf sur internet.

Rencontre entre les anciens et les nouveaux... Transition du passé au futur...

Le site internet que nous avons créé il y a deux ans à titre d'essai mérite maintenant d'être mis à jour, revitalisé, de grandir, de faire ses preuves pour permettre à chacun d'y trouver sa part de club, son lot d'amitié, sa portion de montagne.

SOMMAIRE

Le billet du vice-président	3
Communications	4
Médicalp	9
Rando	13
La Commission loisirs	14
Rando à pied	16
La cordée d'Alberto	18

Couverture: L'Aiguille Noire de Peuterey et le col Eccles
(photo E. Rossi)

dimanche 12

- La Croix de Commune,
1969 m (rando pédestre)

samedi 18

- Pointe de la Mandalle,
2277 m (rando pédestre)

samedi 18 et dimanche 19

- Tête Nord du Replat
(alpinisme)
- VTT aux Diablerets
(loisirs)

dimanche 19

- Refuge de Tête Rousse,
3167 m (rando pédestre)

samedi 25 et dimanche 26

- Paroi du Gramusset et
Pointe Percée (escalade)
- Sentier de l'Europe
(rando pédestre)
- Obergabelhorn, 4063 m
(alpinisme)
- Rosablanchette (jeunesse)

vendredi 31

- cinéma open air,
Domaine de Grand-Cour
(loisirs)

**Ont participé à ce numéro**

P. Dethurens, Max Frei,
P. Grassi, F. Heer, Isabelle,
D. Mégevand, D. Romagnoli,
I. Terrier, A. Velasco, C. Vigny

Pour cela, nous avons besoin d'aide, nous avons besoin de vous, qui vous intéressez aux techniques nouvelles, qui avez un peu de disponibilité et surtout une envie irrépressible de participer à l'aventure que représente la création d'un forum virtuel permettant à chacun de préparer encore mieux les vraies rencontres. ▲▲

Denis

Si vous êtes intéressés par le site internet du club,
n'hésitez pas à prendre contact avec moi :

Denis.Megevand@obs.unige.ch

NOUVELLES DES AMIS

Vous tenez entre vos mains un bulletin confectionné dix fois par an, avec compétence et générosité, par notre Ami et imprimeur Pierre Chevalier. Pierre avec son fils Stéphane, ainsi que son frère Jacques, ont fêté, jeudi 14 juin, le cinquantième anniversaire de leur Imprimerie des Bergues, sise depuis longtemps à Carouge. Sans vouloir forcer la porte de sa discrétion, le Comité tient, par ces modestes lignes, à le féliciter et à le remercier de son excellent travail mensuel pour le bulletin et de sa patience à l'égard de chroniqueurs chroniquement en retard sur les délais d'impression.

CINÉMA OPEN AIR DE PEISSY

Chez Famille Pellegrin-Cottier · 48, route de Peissy
Vendredi 31 août 2001 dès 19 h 30

LE GRAND CHEMIN

De Jean-Loup Hubert avec Anémone, Richard Bohringer, Christine Pascal

Une interprétation de grande force où l'on ne peut s'empêcher d'être pris par l'ambiance de cette campagne et par le climat conflictuel entre les protagonistes, conflit éclairé par la candeur d'un petit garçon.

Il est préférable d'amener votre siège si vous trouvez les pavés de la cour peut confortables...

Tarte sucrée ou dessert bienvenus. ▲▲

CHAÎNE DES ARAVIS

samedi 28 juillet 2001

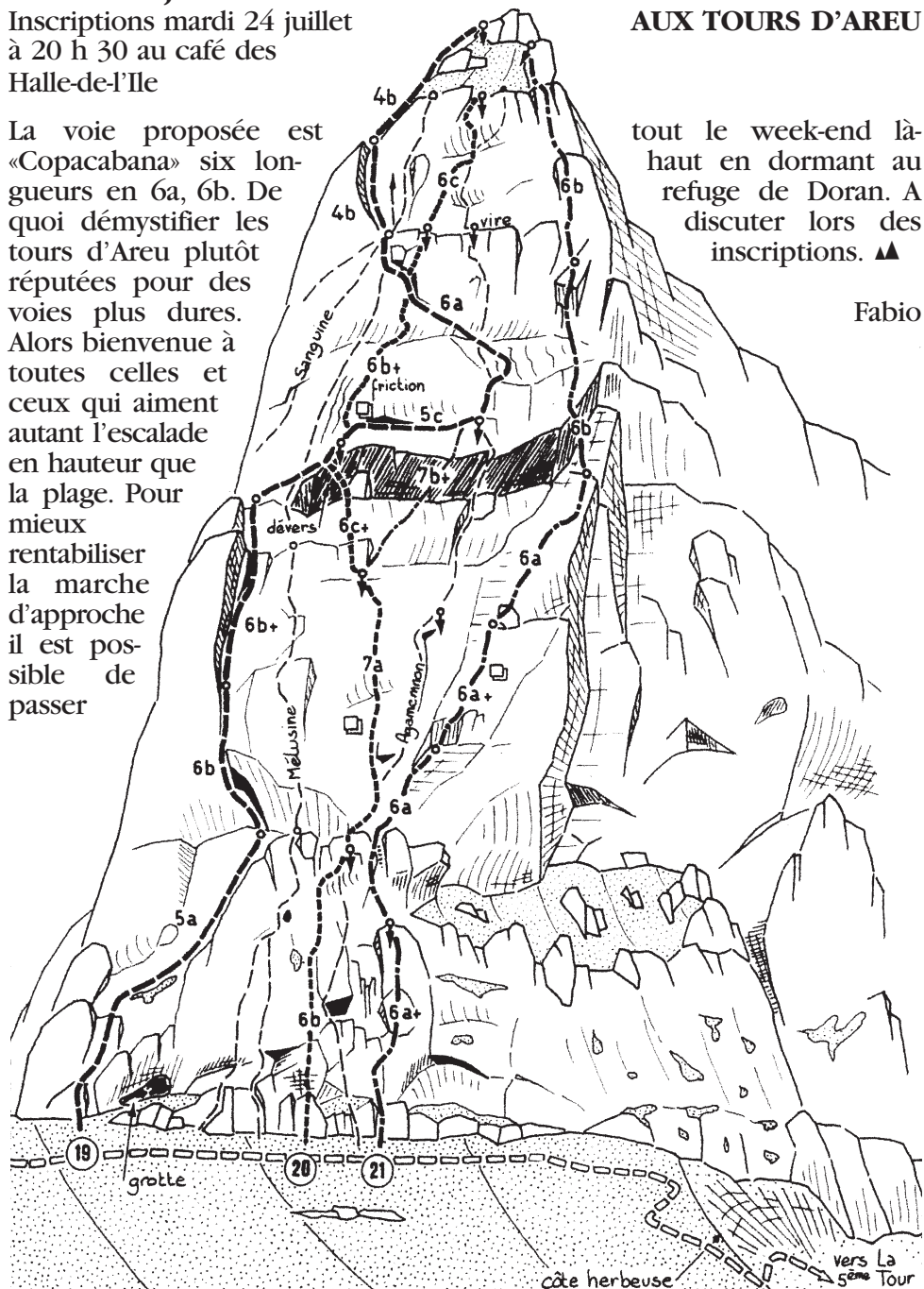
Inscriptions mardi 24 juillet
à 20 h 30 au café des
Halle-de-l'Île

La voie proposée est
«Copacabana» six long-
gueurs en 6a, 6b. De
quoi démystifier les
tours d'Areu plutôt
réputées pour des
voies plus dures.
Alors bienvenue à
toutes celles et
ceux qui aiment
autant l'escalade
en hauteur que
la plage. Pour
mieux
rentabiliser
la marche
d'approche
il est possible
de passer

ESCALADE
AUX TOURS D'AREU

tout le week-end là-
haut en dormant au
refuge de Doran. A
discuter lors des
inscriptions. ▲

Fabio



frotte fort

sans effort

BROSSERIES, ARTICLES, MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE POUR
PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS - HYGIÈNE DANS LES SANITAIRES

Grellor[®]

8, RUE BAYLON
GENÈVE - CAROUGE

Produits chimie fine et industrielle - Produits piscines

IDEAL CHIMIC

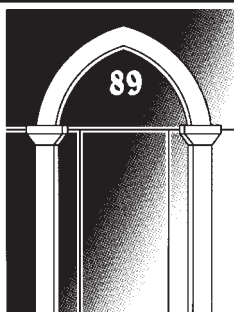
Produits chimico-techniques et d'entretien - Huiles minérales et synthétiques

Pierre et Marc Berthier

Tél. 022 342 34 00

Route de Saint-Julien 34 - 1227 Carouge

Fax 022 343 38 68



POMPES FUNÈBRES
A. MURITH S.A.
DEPUIS 1888, AIDE LES FAMILLES EN DEUIL

Salons funéraires privés
Accueil - Visites - Recueillement

89, BD DE LA CLUSE - GENÈVE
TELEPHONE 24H./24. 809 56 00



BESSON DUMONT

AGENCE IMMOBILIERE
MAISON FONDÉE EN 1871

AGENCE PRINCIPALE **GENERALI** - ASSURANCES TOUTES BRANCHES
5, bd du Théâtre - 1204 Genève - Tél. 022 / 310 00 88

GRAMUSSET

samedi 25 et
dimanche 26 août 2001

PAROI DE GRAMUSSET ET POINTE PERCÉE

Escalade en Haute-Savoie, massif des Aravis. Paysage sublime. Calcaire parfait. Voies longues ou semi-longues. Pointe Percée, niveau: 4-5 (13 longueurs). Gramusset, niveau: dès 6a (2-6 longueurs). Approche: 1 h 45. Soleil dès 11 heures.

Nuit et demi-pension au refuge (2164 m). Prévoir casse-croûte pour deux jours, bonnes chaussures, grosse polaire. ▲▲

D.R. P.G.



Marie dans «Destination univers», 6a/b ▲

◀ Peggy dans «No S today», 6a/b

VIRIEU

Samedi 15 septembre 2001

VIRIEU

Escalade dans l'Ain (dir. Aix-les Bains).

Approche: 10'. Voies courtes et belles (1 longueur).

Très bon calcaire.

Falaise orientée sud-est, à l'ombre dès 16 heures. ▲▲



P.D. P.G.

J.F. CHRETIEN

**CLINIQUE
LA COLLINE**

GENÈVE

Avenue Beau-Séjour 6 CH-1206 Genève
Tél.: 022 - 7 022 022 Fax: 022 - 7 022 033 E-Mail: info@lacolline.ch

BOSSON

Combustibles et chauffages

6, ch. de la Marbrerie - 1227 Carouge
Téléphone 343 89 50

**RÉVISION DE CITERNES - MAZOUT
BOIS DE CHEMINÉE**


Chaleureusement vôtre, Louis BERTHET

PLOMBERIE - FERBLANTERIE

DEVILLE

30 bis, rue des Grottes
Tél. 733 88 27

L'entreprise au travail de qualité
Bouilleurs électriques et à gaz



GARIN FRÈRES
Installation sanitaire - Dépannage
Couverture ferblanterie - Entretien toiture

9C, ch. Mouille-Galand
1214 VERNIER/GE
Tél. & fax 022/341 12 25
Nate! 07960 60 555



Tél. 318 46 15

DELVIA
ASSURANCES

TourisCar
VOYAGES GENÈVE

Autocars - Vacances - Voyages
Le spécialiste du voyage en car

Voyez toujours...
20, rue du Mont-Blanc
Tél.: 732 60 00 GENÈVE

deville
en villages
assure
bon chauffage!

**Deville
mazout sàrl**

4, ch. du Moulin-des-Frères
1214 Vernier/Genève
Tél. (022) 795 05 05

... QUAND LA SANTÉ VOYAGE ...

Partie II

Les maladies :

L'adage «Peel it, cook it or forget it» reste entièrement d'actualité dans les pays où les conditions sanitaires ne sont pas optimales et donc l'eau impropre à la consommation puisque contenant divers bactéries, virus et parasites. Les aliments et les boissons peuvent donc contaminer toute personne qui les ingère. On parle de transmission oro-fécale.

La diarrhée du voyageur, communément appelée «tourista», affecte 40% des voyageurs court terme et 70% des voyageurs long terme. Bizarrement et sans explications, les anglais sont plus susceptibles, ainsi que les voyageurs consommant une quantité d'alcool au-dessus de la norme. Le plus fréquemment, on retrouve une bactérie à l'origine de ces diarrhées. Le traitement est le plus souvent symptomatique (hydratation, anti-diarrhéique). Rarement un antibiotique est nécessaire. L'hépatite A, une inflammation du foie causée par un virus, est une maladie tout à fait bénigne chez les jeunes enfants, mais sa sévérité augmente avec l'âge; même si elle reste rarement mortelle, elle est responsable d'arrêts maladie relativement longs chez les adultes. L'hépatite A se manifeste par des symptômes généraux (fièvre, douleurs musculaires) et une jaunisse, et peut être prévenue à 100% par un vaccin qui est commercialisé depuis 1993. Une dose est suffisante pour la protection durant le voyage, et la 2^e dose assure la protection pour 10 ans. La fièvre typhoïde est causée par une bactérie (*Salmonella typhi*). Même si cette maladie est endémique dans la plupart des pays en voie de développement, le risque d'acquisition est plus faible que pour la tourista et l'hépatite A. Sa présentation est plus insidieuse (+/- fièvre, malaise, maux de tête, lésions cutanées fugaces...) et d'excellents antibiotiques existent. Deux vaccins sont disponibles mais leur efficacité est moyennne (couverture de 60-70% pour 2-3 ans). Le choléra, responsable de plusieurs épidémies au cours du XX^e siècle, est extrêmement rare chez le touriste. Aucune épidémie n'est à ce jour signalée et le vaccin n'est actuellement obligatoire dans aucun pays. La prévention de ces maladies consiste donc à consommer uniquement de l'eau bouillie ou des boissons gazeuses, à renoncer aux glaces, glaçons, légumes ou fruits non cuits, non bouillis ou non pelés. Les aliments correctement préparés mais retouchés par des mains contaminées sont eux aussi à risques. Les désinfectant de l'eau (Micropur par ex.) ainsi que les filtres à membrane et en céramique, permettent d'éliminer une partie +/- importante des bactéries présentes dans l'eau. Ils ne sont pas efficaces contre les virus et les parasites (*giardia* et amibes par ex.). Le système le meilleur reste le filtre en céramique. De nombreuses autres maladies tropicales sont transmises par des moustiques.

La malaria, maladie mortelle, endémique en Afrique et en Asie du Sud-Est entre autres, est provoquée par un parasite transmis par des moustiques ; ceux-ci piquent à la tombée du jour et la nuit, en zone rurale et urbaine. L'incubation est de minimum 6 jours et les symptômes sont les mêmes que ceux de la grippe

**Maréchal s'adapte
à vos besoins.**



ⓐ Gare des Eaux-Vives
2, av. de Chamonix ♦ Tél. 022/849 0 849

ⓑ Gare d'Annemasse
17, place de la Gare ♦ Tél. 50/87 27 10

342 15 25 - TAMBORINI

ALIMENTATION GÉNÉRALE EN GROS

CONSERVES - LIQUEURS - VINS - WHISKIES

ENTREPRISE TAILLE DE PIERRES

MELLO & FILS S.A.

Monuments funéraires

20, rue des Moraines - 1227 Carouge - Tél. 342 22 74 - Fax 342 77 71



1, place de l'Île
Promenade des Lavandières
1204 Genève
Téléphone 022/311 52 21

Terres d'Aventures
EQUIPEMENT DE CAMPING & TERRAIN

- Chaussures de marche
- Articles de voyages
- Vêtements outdoor
- Sacs de couchage
- Raquettes à neige
- Topographie
- Sacs à dos
- Tentes

Terres d'Aventures
5, Rue Pré-Jérôme
1205 Genève
Tél. 022/320.67.29
lu-ve : 10H00 - 18H30
sa : 9H00 - 17H00

(fièvre, frissons, maux de tête, douleurs musculaires). Les enfants et les femmes enceintes sont plus à risque de maladie sévère. Les mesures de prévention consistent en une protection contre les moustiques (anti-moustique, habits longs, moustiquaire ou chambre climatisée), et en une prophylaxie médicamenteuse (qui dépend du type de malaria et des résistances du parasite aux médicaments) en fonction de la région visitée. Le traitement est médicamenteux dans tous les cas.

La fièvre dengue, l'encéphalite japonaise, et la fièvre jaune sont d'autres maladies virales transmises par les moustiques. Il ne faut pas non plus oublier toutes les maladies transmises sexuellement (MST), la méningite (épidémies, au printemps 2001, au Cameroun, Tchad, Bénin, Burkina-Faso, Ethiopie...), la rage, et la bilharziose (risque lors des baignades en eau douce).

Recommandations:

1 Avant de partir, se renseigner auprès de son médecin traitant ou auprès d'une consultation spécialisée en médecine des voyages. Faites attention aux conseils émanants uniquement d'une agence de voyage, car ceux-ci ne sont que partiels et largement insuffisants; ce n'est d'ailleurs par leur rôle de prodiguer des conseils médicaux! Un site internet gratuit (www.safetravel.ch) contient de très nombreux renseignements généraux et spécifiques. Il est par ailleurs réactualisé quasi hebdomadairement.

2 Mettre à jour ses vaccins:

Vaccins obligatoires:

- Fièvre jaune pour certains pays d'Afrique (Mali, Ethiopie...)
- Méningite pour les pèlerins de la Mecque

Vaccins fortement recommandés:

- Fièvre jaune selon les pays
- Hépatite A
- Fièvre typhoïde
- Méningite selon la durée du séjour et si présence d'une épidémie
- Encéphalite japonaise (Inde, Asie du sud-est,...)
- Hépatite B et Rage si longs séjours

Vaccins de routine (mise à jour des vaccins habituels):

- Diphtérie-Tétanos-Polio
- (Grippe)

3 Prévention de la malaria et protection contre les moustiques, de façon générale.

4 Hygiène alimentaire et générale, éviter les baignades en eau douce, relations sexuelles protégées («safe sexe»)...

5 Prendre ses médicaments habituels ainsi qu'une petite trousse de «secours»: anti-douleur, anti-diarrhéique, anti-nauséeux, antibiotique, désinfectant, sparadrap, bande élastique, crème solaire, thermomètre...

... Safe Travel!... ▲▲

Des menuisiers qui aiment leur métier

DELL'ACQUA S.A.

Pierre Marti, directeur

Agencement de magasins - Menuiserie - Ebénisterie
Thermovitrage - Fenêtre PVC

37, ch. J.-Philibert-de-Sauvage - 1219 Châteline/GE - Tél. 796 15 88

TOUT POUR LE SPORT

MB sports
MARCEL BRUNNER

4, ch. de la Fontaine 1224 Chêne-Bougeries Tél. 349 26 87

Entreprise Duret SA

Fondée en 1871
1231 Villette-Genève
Ø 022 / 347 26 66

Charpente - Menuiserie - Escaliers
Pavillons préfabriqués
Survitrage «DELTA VITRE»

Favorisez nos annonceurs

Fiduciaire Privée S.A. Bernard ZIHLMANN, Administrateur

Comptabilités - Bilans - Révisions - Fiscalité - Gestions
37, rue Vautier, 1227 Carouge Téléphone 342 00 20

mino

INSTALLATIONS THERMIQUES

14, chemin Pré-Fleuri
1228 PLAN-LES-OUATES
Téléphone 022 / 794 32 94
Téléfax 022 / 794 37 09

Chers Amis Montagnard,

Après une saison passée à glisser facilement sur les pistes de Thyon-les-Collons dans le but de terminer l'IS, j'ai enfin retrouvé le calme de nos montagnes et la joie de l'effort suivi de magnifiques descentes.

Mon pote Patrice et ses coéquipiers s'entraînent assidûment en vue de gravir le G2 (peut-être déjà atteint au moment où paraîtra ce texte), j'ai eu la chance de pouvoir participer à 2 sorties en leur compagnie: le Grand Combin en un jour, départ de Bourg-Saint-Pierre à 2 h 30. Le temps au beau fixe nous permet d'atteindre le sommet en 9h tout en dévorant 3100 m de dénivelé.

Magnifique descente sur une

neige juste revenue, comme on les aime! Le Dom des Michabel, même stratégie, départ de Randa et montée astreignante jusqu'à la cabane, 2900 m, où nous avons chaussé les skis. Passage du Festijoch, cher à notre président (cf. couverture du mois de mai 2001), montée sans histoire sur un glacier bien bouché. Le sommet fut atteint en 11 heures après avoir gravi 3300 m. Descente parmi les nombreux séracs sur une neige de cinéma.

Nous espérons que ces entraînements porteront leurs fruits sur les hauts sommets himalayens pour l'expédition de Patrice que nous soutenons ardemment. ▲▲

Max



LA COMMISSION LOISIRS, VOUS CONNAISSEZ ?

Composée de onze femmes et de deux hommes, elle a de quoi susciter des vocations masculines.

Afin que vous puissiez mettre un visage sur celles et ceux qui concocent les loisirs AMG, nous nous présentons aujourd'hui :

Nos toutes dernières recrues
Sandra PILLOUX et Jennifer MARE



Le duo de choc des sorties VTT
Catherine MANGE et Corinne AEBI



Notre amoureux de la bonne chère
André KORTMOELLER



Ne manquez pas nos prochaines activités :

18-19 août : week-end VTT

31 août : cinéma open air

22-23 septembre : week-end multi-activités au chalet

27 octobre : soirée annuelle

L'infatigable barman
Reynald HUGON



Elle a recréé Cinéma
Paradiso chez elle
Patricia COTTIER PELLEGRIN

Sans oublier
les vieilles
de la vieille
qui, année
après année,
organisent la
soirée annuelle



Catherine DUFFEK, Sandrine LOEFFEL et Evelyne PERETTI



Wanda STRYJENSKA, Isabelle TERRIER et Catherine VANAT

Plus il y a de fous plus on rit, et surtout plus on a de forces vives pour organiser de nouvelles activités. Alors, n'hésitez pas à nous rejoindre si l'envie de donner un peu de votre temps et de votre personne au Club vous tente.

RANDONNÉES À PIED JUILLET AOÛT SEPTEMBRE 2001

**Samedi 21 et
dimanche 22 juillet**

Circuit dans la région de Mauvoisin
(*Georges Besse*).

Sentiers raides et escarpés, cascades, cirques glaciaires, parois de gneiss, mélèzes, gentianes, Combins, Pleureur, Ruinette, et encore bien d'autres surprises à découvrir au fin fond de la vallée de Bagnes.

Dimanche 29 juillet

Jalouvre, 2408 m
(*Markus Gnädinger et Cathy Vigny*).

Parcours alpin réservé à de bons marcheurs comportant quelques passages vertigineux mais courts. 5-6 heures.

**Samedi 4 et
dimanche 5 août**

Circuit dans la région des Cornettes de Bise, en partant de Tanay.
(*André Kortmöller*).

Dimanche 12 août

Croix de Commune, 1969 m
(*Fabien Wermeille*).

Sympathique randonnée à travers bois et alpages. Du sommet, très belle vue sur le Fer à Cheval. 5 heures.

Samedi 18 août

Pointe de Mandallaz, 2277 m
(*Livia Heer et Fabien Wermeille*).

Belle course au cœur des alpages; véritable paradis pour les amateurs de flore qui pourront admirer anémones, gentianes, lys martaçons, et bien d'autres espèces encore.

Dimanche 19 août

Pointe d'Almet, 2231
(*Jean-Luc Mas*).

Balade sans grande difficulté mais découvrant un panorama exceptionnel sur 360°. 4 heures.

**Samedi 25 et
dimanche 26 août**

Sentier de l'Europe
(*Cathy Vigny et Bernadette Bourdin*)

Magnifique itinéraire ayant le Cervin pour point de mire. Pour randonneurs entraînés: 6-7 heures de marche par jour.

Dimanche
2 septembre

Pic de Marcelly, 1999 m

(Jean-François Viollier).

Vue très aérienne de ce sommet qui domine la vallée de Taninges. 5 heures env.

Jeudi 6 au dimanche
9 septembre
(Jeûne Genevois)

Tour du Ruan

(Cathy Vigny et Gladys Romailleur)

Entre France et Suisse, Dents du Midi et Dents Blanches, ce Tour s'adresse à des marcheurs expérimentés et entraînés. (Inscriptions le 28 août).

Dimanche
9 septembre

Tour de la Pointe de Platé *(Josiane Blulle)*

Itinéraire long et sérieux avec des pentes parfois raides et vertigineuses. 7 heures.

Samedi
15 septembre

Col du Bonhomme, 2329 m

(Bernadette Bourdin et Gladys Romailleur).

Belle randonnée partant de Notre-Dame de la Gorge aux Contamines et remontant la fameuse voie romaine. 7 heures.

Dimanche
16 septembre

Croisse Baulet, 2236 m *(Pierre Perone).*

Superbe course où du sommet la vue est magnifique sur la chaîne du Mont-Blanc, du Beaufortain et celle des Aravis. 5 heures.

Nous informons les

AMIS DU JEUDI

que le rendez-vous des derniers jeudis de chaque mois à la douane de Croix-de-Rozon est avancé à 8 heure les mois de juillet et août. ▲

BOULANGERIE-PÂTISSERIE
WOLFI) BERG

CHAMPION D'EUROPE
DE LA BOULANGERIE 1999

5, PLACE DU TEMPLE CAROUGE
TÉL 342 32 19 FAX 300 27 04
MAÎTRISE FÉDÉRALE

Chères Amies et Chers Amis,

Après une absence regrettée et à la lecture d'une nouvelle sur les applications douteuses des canons à neige, j'ai voulu vous faire part de quelques réflexions.

Dans un précédent numéro de notre bulletin je m'étais exprimé sur l'utilisation arrogante des canons à neige. En effet, alors que certains pays se retrouvent avec un déficit chronique de ressources d'eau et d'énergie pour subvenir aux besoins les plus élémentaires et assurer la survie des personnes, dans nos contrées où les valeurs marchandes prennent le dessus sur celles de la solidarité ou sur celles, plus simplement, de l'éthique de vie, on se permet certains investissements de luxe. Non pas pour des besoins fondamentaux, mais pour détourner la nature, ou tout simplement la plagier, et ce à des fins aussi futiles et ludiques que la production artificielle de neige à partir des fameux « canons à neige ».

Dans la revue d'EOS (Energie Ouest Suisse) on apprend que le « Paradis du Ski d'Intérieur Allronder - Winter World » situé près de Düsseldorf est la plus grande halle de ski d'intérieur d'Europe. Que ce paradis du ski, conçu sur le modèle d'une véritable station de ski, possède une piste de 300 mètres de long avec une dénivellation de 110 mètres, deux téléskis, un télésiège, une piste de luge, des magasins, des restaurants (eh bien voyons !) et que le complexe a été prévu pour accueillir, selon les évaluations, entre 5'000 et 10'000 visiteurs par jour ! Cerise sur le gâteau, la neige poudreuse est garantie tout les jours ! La nature n'a qu'à bien se tenir.

Pour satisfaire cet arrogant besoin, cette station artificielle est alimentée par de l'énergie d'origine hydraulique à raison de 3 millions de Kwh/an ! A titre d'exemple et en tenant compte de la consommation annuelle d'une personne, on pourrait alimenter en énergie 200'000 personnes au Tchad, 70'000 personnes à Madagascar, 7'000 Indiens ou 7'000 Africains et 400 personnes en Suisse. Devant une telle déraison, les promoteurs ont cru bon de donner un image écologique à ce projet en déclarant : « La préoccupation écologique est omniprésente - On joue sur les symboles : la neige des Alpes transformée en courant électrique, puis à nouveau en neige ».

Transformer l'énergie potentielle de l'eau en électricité a un coût. Ce coût se traduit par la construction de barrages, de machines, de

lignes pour le transport de l'électricité et, surtout, il se traduit par des atteintes écologiques et sociales par l'inondation de vallées et de sites habités par des êtres humains, par la flore et la faune. Mais si à l'origine, le fait d'inonder nos vallées alpines répondait à un besoin totalement respectable, celui de mettre à disposition des personnes une force capable de soulager un travail astreignant ou de participer au développement et au bien-être de l'humanité, la production de neige artificielle est un acte irrespectueux en regard des sacrifices consentis.

Retransformer cette énergie pour un objectif aussi futile que skier en pleine ville relève d'une suffisance insoutenable. Car pour retransformer cette électricité en neige, il faut aussi de l'énergie électrique! Énergies provenant des vallées et transportées depuis les barrages avec les pertes y consécutives. Tout cela pour satisfaire quelques nantis de la planète.

Deux milliards d'êtres humains ne sont pas connectés à un réseau électrique, 1,3 milliards d'êtres humains n'ont pas accès à l'eau sur notre planète et vivent avec moins de 1 dollar par jour. Il eût été plus écologique, moral et solidaire de transporter l'équivalent de cette eau dans les zones sinistrées.

Pour la petite histoire l'achat de ces quelques millions de Kwh revient à environ 600'000 francs par an. Mais si l'on tient compte des conséquences externes, le coût annuel de ce projet est de plusieurs millions. La question qui s'impose est la suivante: «Valait-il vraiment la peine d'inonder de vertes vallées pour permettre aux habitants de Düsseldorf de skier en plein centre ville, avec de la poudreuse tous les jours et à n'importe quelle heure»?

Alberto Velasco

A VENDRE • A VENDRE • A VENDRE • A VENDRE • A VENDRE • A VENDRE

1 vélo de course italien, Campagnolo, entièrement équipé, taille 56, état neuf. 1 VTT - Klein - montage exceptionnel, pour connaisseurs.

Prix à discuter. Manuela Chenevard.
Tél. 759 21 85 (le soir).

PP

1200 Genève 2

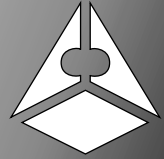
Chang. d'adr. et numéros
non distribués à remettre à
A. KORTMÖLLER, 20, ch.
Pré-Cardetier, 1202 Genève

Imprimerie des Bergues P. et J. Chevalier

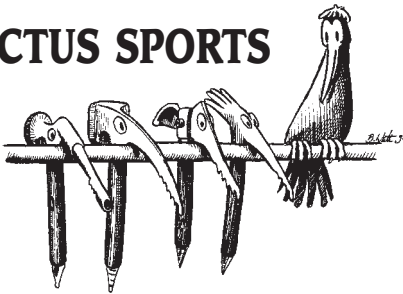
Offset, Typo, Thermogravure

Rue Saint-Joseph 18, 1227 Carouge

Tél. (022) 343 17 76, Fax (022) 300 17 76



CACTUS SPORTS



Bernard WIETLISBACH

Rue du Pont-Neuf 4

1227 Carouge

Téléphone 300 30 01

Téléfax 300 30 09

Lu, Ma, Je: de 9 h à 19 h

Me et Ve: de 8 h à 18 h 30

Samedi: de 10 h à 16 h

AMIS MONTAGNARDS

Case postale 5247, 1211 Genève 11

CCP 12-1799-1

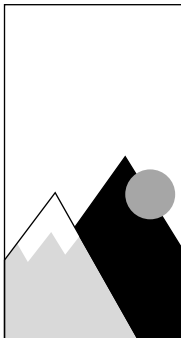
Site internet: www.club-association.ch/amg

Club fondé en 1898

Section de ski affiliée à la F.S.S.

Réunions le mardi dès 20 h 30

Restaurant «Aux Halles-de-l'Île»



.....
Président: Robert Assael, rue de l'Athénée 35, 1206 Genève, 319 11 26 (prof.)
Vice-président: Denis Mégevand, 1F ch. des Pontets, 1291 Commugny, 776 23 07
Rédacteur: Emmanuel Rossi, Beau-Séjour 21, 1206 Genève, 346 44 63 (privé), 705 04 79 (prof.)
.....

Trésorier: Daniel Roth, 880 07 00 Rando. pédestre: Cathy Vigny, 757 40 44
Fichier: André Kortmoeller, 734 06 52 Loisirs: Isabelle Terrier-Hagmann, 750 12 80
Ski et surf: Manuel Sancosme, 753 40 09 Jeunesse: André Philipp, 757 62 28
Ski de fond: Yves Oestreicher 758 16 06 Gymnastique: Antje Schmitt, 300 01 78
Rando. à ski: Michel Philipp, 342 97 10 Chalet: Damien Mabut, 343 81 56
Alpinisme: Paul Trunz, 346 56 29